

Analizzatore cellulare IDEXX inVue Dx*



IDEXX

Avviso sui diritti di proprietà

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifica senza preavviso. Le società, i nomi e i dati utilizzati negli esempi sono fittizi, salvo quanto diversamente indicato. La riproduzione o la trasmissione di qualunque parte di questo documento senza espressa autorizzazione scritta di IDEXX Laboratories è vietata per qualsiasi scopo e sotto qualsivoglia forma o mezzo, sia esso elettronico, meccanico o di altro tipo. Nel presente documento o nell'oggetto del presente documento potrebbero essere presenti brevetti o domande pendenti di brevetto, marchi di fabbrica, diritti di autore o altri diritti intellettuali o di proprietà industriale di IDEXX Laboratories. La trasmissione del presente documento non fornisce licenza per tali diritti di proprietà se non espressamente previsto in un accordo di licenza scritto da parte di IDEXX Laboratories.

© 2024 IDEXX Laboratories, Inc. Tutti i diritti riservati. • 06-0040612-00

*IDEXX inVue Dx, IDEXX SmartService, IDEXX VetLab, ProCyte One e ProCyte Dx sono marchi o marchi registrati di IDEXX Laboratories, Inc. negli Stati Uniti e/o in altri paesi. Tutti gli altri nomi di prodotti, aziende e loghi sono marchi dei rispettivi titolari.



IDEXX Laboratories, Inc.
One IDEXX Drive, Westbrook,
Maine 04092, Stati Uniti



IDEXX B.V.
Scorpius 60, Building F
2132 LR Hoofddorp
The Netherlands
idexx.eu

Indice

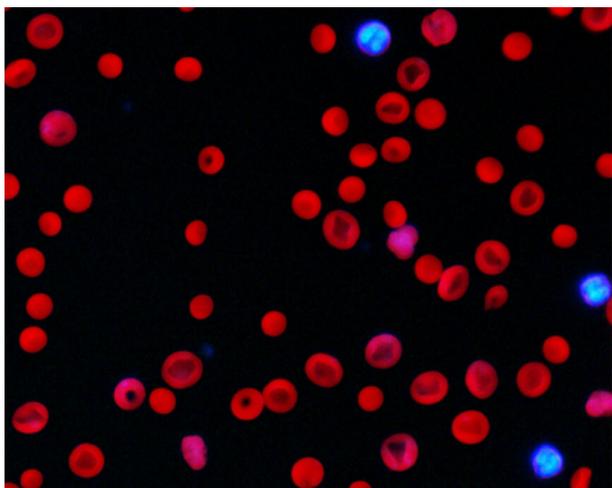
Informazioni sull'Analizzatore cellulare IDEXX inVue Dx	4
Analisi dei campioni	7
Manutenzione dell'analizzatore	10
Risoluzione dei problemi	12
Appendice A: Configurazione dell'analizzatore	14
Appendice B: Informazioni tecniche e di sicurezza	16

Informazioni sull'Analizzatore cellulare IDEXX inVue Dx

Uso previsto

L'Analizzatore cellulare IDEXX inVue Dx* consente di eseguire nella propria struttura, analisi di patologia cellulare e test di morfologia del sangue per pazienti canini e felini in soli 10 minuti, senza la necessità di utilizzare piastrine.

L'analizzatore sfrutta la tecnologia dell'intelligenza artificiale (AI) per ricavare informazioni diagnostiche. L'AI, guidata da un team IDEXX composto da esperti di analisi dei dati e da anatomopatologi certificati, è caratterizzata da modelli di apprendimento automatico, basati sui dati provenienti dalle immagini dei campioni analizzati sull'Analizzatore IDEXX inVue Dx. Gli algoritmi dell'AI si occupano di analizzare le cellule nel loro stato nativo e producono risultati oggettivi e quantitativi, riproducibili con livelli di accuratezza da laboratorio.



Vantaggi dell'Analizzatore

- + Un flusso di lavoro load-and-go, senza l'utilizzo di piastrine, che consente a operatori e tecnici di concentrarsi sulle attività più importanti. Una volta preparato il campione, aggiunto il reagente e inserito il tutto nell'analizzatore, i risultati saranno leggibili in 10 minuti.
- + Una più accurata precisione, ottenuta eliminando la preparazione manuale delle piastrine che può generare alterazioni e quindi portare ad interpretazioni errate.
- + Acquisizione dei risultati delle analisi durante la visita, favorendo una più veloce diagnosi.
- + Valido supporto nel monitoraggio dei risultati della conta ematica completa ottenuta tramite un analizzatore ematologico interno, come l'Analizzatore Ematologico ProCyte One* o ProCyte Dx*, grazie alla sua analisi morfologica.

Funzionamento dell'analizzatore

L'Analizzatore cellulare IDEXX inVue Dx utilizza una fotocamera ad alta velocità per scattare centinaia di foto delle cellule all'interno, attorno e attraverso il campione illuminandolo al tempo stesso con una luce fluorescente di diverse lunghezze d'onda e altri tipi di luce intensa, in modo tale da catturare gli elementi unici di ogni cellula.

L'algoritmo, addestrato dagli anatomopatologi IDEXX, analizza e interpreta le immagini fornendo in 10 minuti, sia su campioni di citologia auricolare che per campioni di morfologia ematica, risultati di patologia oggettivi, quantitativi e riproducibili.

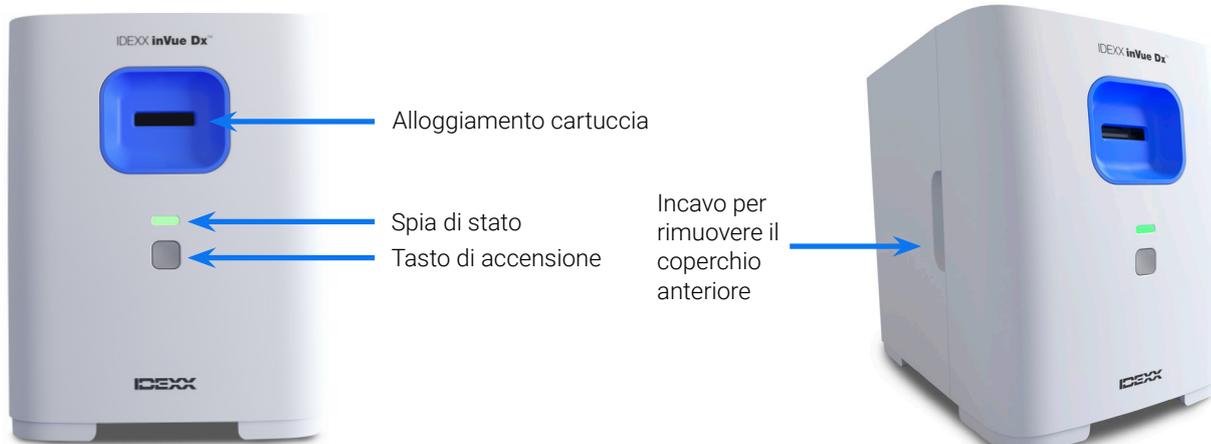
L'analizzatore si collega inoltre alla IDEXX VetLab* Station attraverso il router IDEXX VetLab*. Dal sistema di gestione IDEXX VetLab Station è possibile selezionare i pazienti, avviare le analisi dei campioni, visualizzare i risultati ottenuti e redigere report. Con l'integrazione della IDEXX VetLab Station al gestionale della vostra struttura, i risultati dell'analizzatore vengono automaticamente inviati nella cartella clinica del paziente e registrate le relative fatture.

Componenti dell'analizzatore

Parte anteriore e laterale dell'analizzatore

La parte anteriore dell'analizzatore comprende l'alloggiamento della cartuccia in cui vengono inseriti i campioni da analizzare, la spia di stato e il tasto di accensione.

Gli incavi presenti sulle parti laterali dell'analizzatore consentono di rimuovere il coperchio anteriore per la pulizia interna. Consultare [Manutenzione dell'analizzatore](#) per maggiori informazioni.



Parte anteriore dell'analizzatore

Lato dell'analizzatore

Parte superiore e posteriore dell'analizzatore

La parte superiore dell'analizzatore costituisce una base di appoggio per la preparazione dei campioni munita di scompartimenti per le provette e la cartuccia. Sul retro dell'analizzatore sono presenti le porte di connessione per il cavo del router e il cavo elettrico.



Parte superiore dell'analizzatore

Parte posteriore dell'analizzatore

Stato dell'analizzatore

Il colore della spia di stato luminosa sulla parte anteriore dell'analizzatore IDEXX inVue Dx indica lo stato dell'analizzatore:

Colore del LED	Descrizione
Verde	Pronto per l'analisi
Verde e lampeggiante	Modalità a basso consumo
Giallo	Analisi in corso
Giallo e lampeggiante	Analisi campione avviata, pronto per l'inserimento della cartuccia
Rosso	Errore

Specie compatibili

L'analizzatore IDEXX inVue Dx è stato convalidato su campioni ematici e auricolari di specie canina e felina.

Kit IDEXX inVue Dx

IDEXX monitora in modo proattivo l'uso dei kit IDEXX inVue Dx attraverso la connessione a IDEXX SmartService* Solutions e invia automaticamente i kit quando le scorte cominciano a scarseggiare.†

Kit IDEXX inVue Dx* QuickPrep per la citologia auricolare



Ogni kit contiene

- + Due provette per il prelievo dei campioni di citologia auricolare da 0,5 ml (una per ciascun orecchio)
- + Due tappi di reagente per citologia auricolare da 4 mg (contenenti reagente essiccato speciale)
- + Una cartuccia per citologia auricolare (dotata di due porte e due canali)

Informazioni sulla conservazione

Conservare a temperatura ambiente 15 °C–30 °C (59 °F–86 °F)

Modalità d'uso

Per informazioni sulla manipolazione e istruzioni dettagliate sull'uso, consultare [Analisi dei campioni su tampone auricolare](#).

IDEXX inVue Dx* QuickPrep Kit per Morfologia Ematica



Ogni kit contiene

- + Una provetta per campione di morfologia ematica da 1,7 ml
- + Un tappo di reagente per morfologia ematica da 3 mg (contenente reagente essiccato speciale)
- + Una cartuccia per morfologia ematica (dotata di una porta e due canali)

Informazioni sulla conservazione

- + Conservare a temperatura ambiente 15 °C–30 °C (59 °F–86 °F)

Modalità d'uso

Per informazioni sulla manipolazione e istruzioni dettagliate sull'uso, consultare [Analisi dei campioni ematici](#).

Accessori IDEXX inVue Dx

Qualora siano necessari altri puntali o pipette di ricambio: ordinare tramite Ordini Online IDEXX o chiamare l'assistenza clienti e tecnica IDEXX.

Pipetta IDEXX inVue Dx* da 20 µL

- + Con l'acquisto dell'analizzatore IDEXX inVue Dx viene fornita una pipetta da 20 µL; destinata ad essere utilizzata nell'esecuzione di 1.000 analisi oppure ad un anno di utilizzo, a seconda della condizione che si verifica per prima.

Puntali per pipette da 20 µL

- + Da utilizzare con la pipetta IDEXX inVue Dx da 20 µL.

†Non disponibile in tutte le regioni.

Analisi dei campioni

Analisi di campioni da tampone auricolare

IMPORTANTE:

- + Utilizzare sempre campioni da tampone auricolare freschi e un kit QuickPrep per citologia auricolare IDEXX inVue Dx* nuovo.
- + I reagenti contenuti nei tappi dei reagenti sono sensibili alla luce. **Non rimuovere i tappi del reagente dalla confezione** finché non si è pronti all'analisi dei campioni. Utilizzare entro 10 minuti dalla rimozione dalla confezione; non conservare dopo l'apertura.
- + IDEXX raccomanda di analizzare sempre due campioni (uno per ciascun orecchio); lo strumento visualizza un messaggio di avviso se viene rilevato un solo campione nella cartuccia. Se si decide di analizzare un solo campione, gettare la provetta rimanente, il tappo del reagente e la cartuccia parzialmente usata, senza conservarli per l'uso successivo.

Per analizzare i campioni da tampone auricolare:

1. Avviare l'analisi del campione sulla IDEXX VetLab* Station (per maggiori informazioni, vedere il *manuale d'uso della IDEXX VetLab Station*).
2. Quando richiesto, confermare che i dati del paziente siano corretti, selezionare la ragione del test, cliccare su **inVue Dx**, quindi **Tampone auricolare**. Spuntare la casella di controllo se il paziente presenta segni riferibili a otite (ad esempio fastidio, odore, arrossamento o secrezioni).
3. Cliccare su **Esegui**. L'analizzatore inizierà la procedura di inizializzazione e la spia di stato sulla parte anteriore dell'analizzatore lampeggerà in giallo.
4. Prelevare il contenuto del kit per citologia auricolare dalla confezione e inserire le provette e la cartuccia negli appositi alloggiamenti sulla parte superiore dell'analizzatore.
5. Preparare il campione:



- a. Tirare per rimuovere il sigillo dalla provetta .

Nota: Le provette per campioni di citologia auricolare contengono volutamente una quantità di diluente di gran lunga inferiore rispetto alle provette per campioni ematici.



- b. Inserire il tampone dell'orecchio sinistro nella provetta e farlo ruotare spingendolo contro le nervature interne. Ruotare e spremere la provetta. Estrarre il tampone, premendo per prelevare la maggior parte del liquido.



- c. Tirare per rimuovere il sigillo dal tappo del reagente e spingere saldamente il tappo sulla provetta (estremità piatta verso il basso, estremità con linguetta verso l'alto) fino a quando il tappo non sarà perfettamente allineato alla parte superiore della provetta.



- d. Capovolgere la provetta 5 volte per miscelarne il contenuto.



- e. Rimuovere la linguetta del tappo e versare tutta la soluzione contenuta nella provetta nella porta della cartuccia adeguata (sinistra o destra). L'eventuale presenza di vuoti d'aria e differenze di volume da un campione all'altro è normale e accettabile.

6. Ripetere il punto 5 per l'altro tampone auricolare, utilizzando la provetta, il tappo del reagente e la porta della cartuccia.
7. Inserire la cartuccia nell'alloggiamento sulla parte anteriore dell'analizzatore fino a quando non scatta in posizione.
8. Premere il pulsante **Avvio** sulla parte anteriore dell'analizzatore. La cartuccia viene quindi inserita nell'analizzatore. L'analisi richiede circa 10 minuti. Al termine dell'analisi, la cartuccia viene parzialmente espulsa all'esterno dell'analizzatore.
9. Rimuovere la cartuccia usata e smaltirla insieme agli altri materiali secondo le disposizioni locali sullo smaltimento.



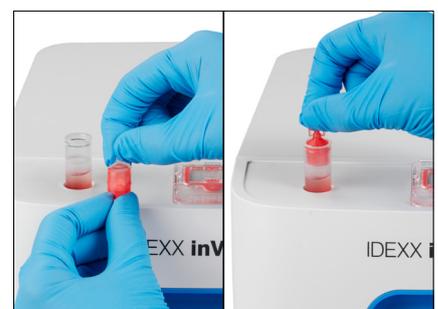
Analisi dei campioni ematici

IMPORTANTE:

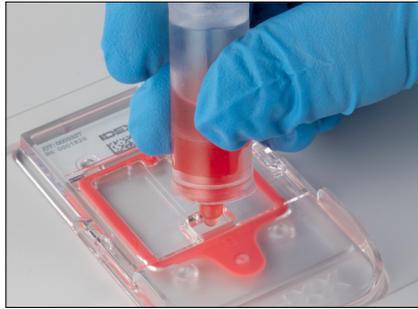
- + IDEXX consiglia di abbinare un'analisi ematologica (CBC) alla morfologia ematica IDEXX inVue Dx per ottenere una diagnosi più completa. Se la conta ematica completa sullo **stesso campione** è stata eseguita nell'arco di 8 ore da quando è stato completato l'esame con IDEXX inVue Dx, è possibile riutilizzare i risultati per quel paziente. In alternativa, eseguire la conta ematica sullo **stesso campione** nello stesso momento in cui si esegue l'analisi IDEXX inVue Dx.
- + Utilizzare sempre sangue intero fresco, miscelato a temperatura ambiente in una provetta EDTA, con il kit QuickPrep IDEXX inVue Dx* per la morfologia ematica. Sarebbe preferibile utilizzare dei campioni entro 4 ore dal prelievo e mai oltre le 8 ore.
- + I coloranti contenuti nei tappi del reagente sono sensibili alla luce. **Non rimuovere i tappi del reagente dalla confezione** finché non si è pronti all'analisi dei campioni. Utilizzare entro 10 minuti dalla rimozione dalla confezione; non conservare dopo l'apertura.

Per analizzare i campioni di sangue:

1. Avviare l'analisi del campione sulla IDEXX VetLab Station (per maggiori informazioni, consultare il *manuale d'uso della IDEXX VetLab Station*).
Nota: Per aggiungere i risultati di IDEXX inVue Dx ai risultati ematologici esistenti, cliccare su **Ricerca risultati**, cercare e selezionare il referto in questione, selezionare **Aggiungi test**, quindi **Aggiungi**.
2. Quando richiesto, confermare che i dati del paziente siano corretti, selezionare la ragione del test, cliccare su **inVue Dx**, quindi **Sangue**. Se richiesto, selezionare **Aggiungi ematologia**. È possibile approfondire i risultati di IDEXX inVue Dx con gli esiti di una conta ematica completa avviando un esame emocromocitometrico su un analizzatore ematologico interno IDEXX, selezionando i risultati di una conta ematica esistente o aggiungendo manualmente i risultati di una conta ematica.
3. Cliccare su **Esegui**. L'analizzatore inizierà la procedura di inizializzazione e la spia di stato sulla parte anteriore dell'analizzatore lampeggerà in giallo.
4. Prelevare il contenuto del kit per morfologia ematica dalla confezione e inserire le provette e la cartuccia nelle apposite incanalature sulla parte superiore dell'analizzatore.
5. Preparare il campione:



- a. Tirare per rimuovere il sigillo dalla provetta.
Nota: Le provette per morfologia ematica contengono volutamente una quantità di diluente di gran lunga superiore alle provette per campioni di citologia auricolare.
- b. Miscelare manualmente capovolgendo 10 volte la provetta di prelievo con EDTA e con la Pipetta IDEXX inVue Dx*, prelevare immediatamente 20 µL dal campione così miscelato con EDTA e versarlo nella provetta (premere la pipetta una volta per prelevare, schiacciare fino a fondo per versare).
Note:
 - + È normale che dopo l'erogazione rimanga del sangue nel puntale della pipetta (non è necessario sciacquare la pipetta con il diluente).
 - + Per ottenere risultati ottimali, prelevare il campione dal centro della provetta usata per il prelievo.
- c. Tirare per rimuovere il sigillo dal tappo del reagente e spingere saldamente il tappo sulla provetta del campione (estremità piatta verso il basso, estremità con linguetta verso l'alto) fino a quando il tappo non sarà perfettamente allineato alla parte superiore della provetta.



- d. Capovolgere la provetta 5 volte per miscelarne il contenuto.
IMPORTANTE: Miscelare sempre la diluizione, anche se la provetta di prelievo è stata precedentemente posizionata su un miscelatore.
- e. Togliere la linguetta del tappo e versare 6 gocce di soluzione nella porta della cartuccia. La soluzione all'interno delle camere può apparire di colore molto tenue.
6. Inserire la cartuccia nell'alloggiamento sulla parte anteriore dell'analizzatore fino a quando non scatta in posizione.
7. Premere il pulsante **Avvio** sulla parte anteriore dell'analizzatore. La cartuccia viene quindi inserita nell'analizzatore. L'analisi richiede circa 10 minuti. Al termine dell'analisi, la cartuccia viene parzialmente espulsa all'esterno dell'analizzatore.
8. Rimuovere la cartuccia usata e smaltirla insieme agli altri materiali secondo le disposizioni locali sullo smaltimento.



Annullamento di un'analisi

Avete bisogno di annullare un'analisi già avviata? Individuare il paziente in questione nell'elenco In Corso, toccare l'icona **inVue Dx** e selezionare **Annulla analisi**.

Nota: Le cartucce non possono essere riutilizzate.

Visualizzazione dei risultati del paziente

I risultati prodotti dall'analizzatore sono automaticamente inviati alla IDEXX VetLab Station e registrati nel referto del paziente. Il referto dei risultati diagnostici è un referto esauriente che riporta tutti i risultati dei test specificati nella richiesta di laboratorio per un determinato paziente a una data specifica.

I risultati dei test del paziente possono essere stampati automaticamente ogni volta che viene generato un gruppo di risultati oppure è possibile stamparli manualmente all'occorrenza.

Per ulteriori informazioni su come visualizzare e stampare i risultati dei test, consultare il *manuale d'uso della IDEXX VetLab Station*.

Personalizzazione del referto dei risultati del paziente

Vorreste includere un'immagine IDEXX inVue Dx in ogni referto? Toccate l'icona **inVue Dx** nella pagina iniziale della IDEXX VetLab Station, cliccate su **Impostazioni**, quindi selezionare l'opzione **Includi automaticamente immagine IDEXX inVue Dx nel referto**.

Manutenzione dell'analizzatore

Manutenzione settimanale

Riavvio dell'analizzatore

IDEXX consiglia di riavviare l'analizzatore una volta alla settimana. Questa procedura richiede circa 5 minuti.

1. Toccare l'icona **inVue Dx** nella pagina iniziale di IDEXX VetLab Station.
2. Selezionare **Spegni**. Compare un messaggio di conferma.
3. Cliccare su **Riavvia**. La spia luminosa di stato si spegne, indicando che l'analizzatore si è spento. Dopo circa 30 secondi, la spia luminosa di stato diventerà nuovamente gialla e l'analizzatore completerà la procedura di inizializzazione. Durante l'inizializzazione, l'icona sulla IDEXX VetLab* Station sarà visualizzata in giallo in stato di occupato.

L'analizzatore può essere utilizzato quando la spia luminosa sulla parte anteriore diventa verde e l'icona sulla pagina iniziale della IDEXX VetLab Station appare verde in stato di Pronto.

Manutenzione ordinaria

Aggiornamento del software

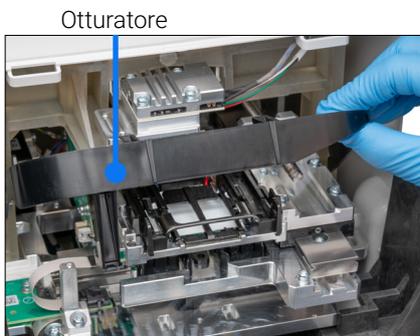
Appena nuove funzionalità e caratteristiche dell'analizzatore saranno disponibili, IDEXX vi invierà gli aggiornamenti del software. Questi aggiornamenti verranno inviati automaticamente all'analizzatore mediante la connessione IDEXX SmartService* Solutions. Quando un aggiornamento sarà disponibile, riceverete un messaggio nel Centro messaggi di IDEXX VetLab Station.

Pulizia del supporto cartuccia.

1. **IMPORTANTE:** Accertarsi che non sia presente una cartuccia nel relativo alloggiamento sul lato anteriore dell'analizzatore.
2. Cliccare sull'icona **inVue Dx** nella pagina iniziale in alto di IDEXX VetLab Station.
3. Selezionare **Cartuccia Campione** dall'elenco delle operazioni di manutenzione, quindi attendere che la spia luminosa di stato diventi rossa.
4. Sull'analizzatore:



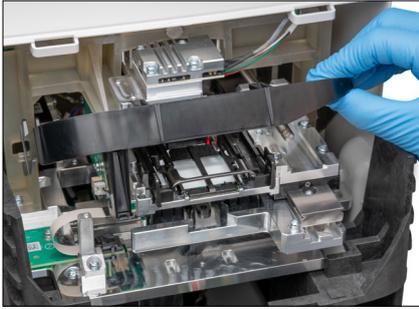
- a. Rimuovere il coperchio anteriore inserendo le dita nelle incanalature su entrambi i lati dell'analizzatore e tirare verso l'esterno e verso l'alto sganciando quindi il coperchio dalla parte superiore.



- b. Alzare l'otturatore fino a bloccarlo in posizione sollevata.



- c. Con una salvietta imbevuta di alcol, pulire il supporto nero rettangolare della cartuccia e le piccole traverse metalliche nella parte inferiore del supporto, rimuovendo eventuali residui.



d. Spingere delicatamente l'otturatore verso il basso in modo che tocchi la parte anteriore del supporto della cartuccia.

e. Riposizionare il coperchio anteriore inserendo le linguette superiori nelle fessure corrispondenti sulla parte superiore dell'analizzatore, finché i bordi del coperchio e dell'analizzatore non si toccano.
Infine, spingere la parte inferiore del coperchio finché non scatta in posizione.

La spia luminosa di stato sulla parte anteriore dell'analizzatore diventerà gialla e poi verde mentre l'icona inVue Dx sulla pagina principale, torna verde in stato di pronto. L'analizzatore è ora pronto all'uso.

Pulizia dell'involucro

La presenza di polvere e peli di animali possono causare errori dell'analizzatore. Assicurarsi di:

- + Spolverare periodicamente l'analizzatore e le superfici circostanti con un panno umido privo di lanugine.
- + Pulire la parte esterna dell'analizzatore con un panno umido (non bagnato) privo di lanugine. È possibile usare un disinfettante delicato o del sapone liquido per rimuovere il grasso.
- + Fare attenzione a non rovesciare campioni, sostanze chimiche, acqua o altri liquidi sull'analizzatore o all'interno di esso.
IMPORTANTE: In prossimità dell'analizzatore non utilizzare alcuna delle seguenti sostanze: solventi organici, prodotti di pulizia a base di ammoniaca, marcatori a inchiostro, spray contenenti liquidi volatili, insetticidi, smalti/lucidanti o deodoranti per l'ambiente.

Esecuzione del controllo qualità

Una volta a settimana, l'analizzatore IDEXX inVue Dx esegue un'analisi automatica di controllo qualità per garantire le prestazioni ottimali del sistema. Nel caso in cui si desideri eseguire un controllo di qualità ulteriore sull'analizzatore, procedere come segue.

Nota: La procedura di controllo qualità descritta di seguito richiede circa 6 minuti.

1. Toccare l'icona **inVue Dx** nella pagina iniziale di IDEXX VetLab Station.
2. Nella pagina Strumenti IDEXX inVue Dx, toccare **Esegui QC**. Inizia il processo di controllo della qualità. Al termine del QC, i risultati appariranno sulla schermata Strumenti di IDEXX inVue Dx, insieme al rispettivo tempo di elaborazione. Se il CQ non avviene correttamente, toccare nuovamente **Esegui QC** per eseguire nuovamente la procedura di QC. Se anche il secondo tentativo fallisce, pulire il supporto della cartuccia. Se il problema persiste, contattare l'assistenza clienti e tecnica IDEXX.
3. Per visualizzare/stampare i rapporti del controllo qualità per un intervallo di date specifico, toccare **Controllo Qualità** nella pagina Strumenti IDEXX inVue Dx, selezionare **Visualizza risultati del QC**, specificare l'intervallo di date desiderato, quindi cliccare su **Stampa**.

Risoluzione dei problemi

In caso di avviso

Se l'analizzatore presenta un problema, la spia luminosa di stato, sulla parte anteriore dell'analizzatore, diventa rossa e un'icona di avviso lampeggia sul lato destro superiore della barra di titolo IDEXX VetLab* Station e le icone dell'analizzatore sulla IDEXX VetLab Station appaiono in uno stato di avviso.

Per visualizzare l'avviso, toccare l'icona dell'analizzatore o dell'avviso e seguire le istruzioni riportate sullo schermo per risolvere il problema.

Risoluzione del blocco di una cartuccia

Se una cartuccia si inceppa all'interno dell'analizzatore e non può essere espulsa, viene visualizzato un messaggio di errore sulla IDEXX VetLab Station. Per risolvere il problema:

1. **IMPORTANTE:** Accertarsi che non sia presente una cartuccia nel relativo alloggiamento sul lato anteriore dell'analizzatore.
2. Selezionare l'icona **inVue Dx** nella pagina iniziale della IDEXX VetLab Station, cliccare su **Diagnostica**, quindi selezionare **Espelli cartuccia**.
3. Se la cartuccia non viene espulsa dall'analizzatore al punto 2, procedere come segue:



- a. Rimuovere il coperchio anteriore inserendo le dita nelle incanalature su entrambi i lati dell'analizzatore e tirare verso l'esterno e verso l'alto sganciando quindi il coperchio dalla parte superiore.



- b. Alzare l'otturatore fino a bloccarlo in posizione sollevata.



- c. Rimuovere con cautela la cartuccia inceppata dal supporto della cartuccia e smaltirla. Non riutilizzare la cartuccia.



- d. Spingere delicatamente l'otturatore verso il basso in modo che tocchi la parte anteriore del supporto della cartuccia.



- e. Riposizionare il coperchio anteriore inserendo le linguette superiori nelle fessure corrispondenti sulla parte superiore dell'analizzatore, finché i bordi del coperchio e dell'analizzatore non si toccano. Infine, spingere la parte inferiore del coperchio finché non scatta in posizione.

La spia luminosa di stato sulla parte anteriore dell'analizzatore diventerà gialla e poi verde mentre l'icona inVue Dx sulla pagina principale, torna verde in stato di pronto. L'analizzatore è ora pronto all'uso.

Riportare l'analizzatore allo stato di Pronto in caso di problemi di sistema

Se è presente un problema e l'analizzatore non torna allo stato di pronto, seguire questi passaggi:

1. Toccare l'icona **inVue Dx** nella pagina iniziale di IDEXX VetLab Station.
2. Cliccare **Inizializza**. L'analizzatore può essere utilizzato quando la spia luminosa sulla parte anteriore diventa verde e l'icona sulla pagina iniziale della IDEXX VetLab Station appare verde in stato di Pronto.
3. Se il problema persiste, toccare **Spegni**, quindi **Riavvio** sul messaggio di conferma. Se il problema persiste anche dopo l'inizializzazione e il riavvio, contattare l'assistenza clienti e tecnica IDEXX.

Come spegnere l'analizzatore

Nel caso in cui sia necessario spegnere l'analizzatore (ad esempio, in caso di temporale con forti scariche elettriche o quando si deve spostare l'analizzatore), seguire questi passaggi.

Per spegnere l'analizzatore:

1. Toccare l'icona **inVue Dx** nella pagina iniziale di IDEXX VetLab Station.
2. Toccare **Spegni** e confermare che si desidera spegnere l'analizzatore.
3. Una volta che la spia di stato luminosa sulla parte anteriore dell'analizzatore diviene grigia, e indica che l'analizzatore non è alimentato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

Come riavviare l'analizzatore:

1. Accertarsi che l'alimentatore sia collegato all'analizzatore e che il cavo di alimentazione sia collegato all'alimentatore.
2. Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica. L'analizzatore si accende automaticamente.

L'analizzatore è pronto all'uso quando la spia luminosa sulla parte anteriore diventa verde e l'icona sulla pagina iniziale della IDEXX VetLab Station diviene verde in stato di Pronto.

Appendice A: Configurazione dell'analizzatore

IMPORTANTE: L'Analizzatore cellulare IDEXX inVue Dx* deve essere collegato a una IDEXX VetLab* Station e al router IDEXX VetLab*.

Linee guida ambientali

- ✦ Porre l'analizzatore su una superficie piana in una zona ben ventilata, lontano da evidenti fonti di calore, luce solare diretta, freddo, umidità, vibrazioni o polvere. Non porre l'analizzatore in una posizione in cui possa essere soggetto a schizzi d'acqua.
- ✦ Porre l'analizzatore in uno spazio grande abbastanza da poter essere utilizzato in sicurezza, anche quando il coperchio anteriore viene rimosso per eseguire la pulizia. Posizionare l'analizzatore lasciando almeno circa 5 cm di spazio sopra, dietro e su ciascun lato dell'analizzatore. Gli stessi criteri di distanziamento si applicano anche quando l'analizzatore è posto vicino ad altri analizzatori IDEXX VetLab*.
- ✦ Posizionare l'analizzatore in modo che il cavo di alimentazione possa raggiungere una presa elettrica vicina. Il cavo di alimentazione deve essere facilmente accessibile.
- ✦ Non appoggiare pesi superiori a 5,5 kg sull'analizzatore.
- ✦ Non installare l'analizzatore in ambienti operativi in cui siano conservate sostanze chimiche o possano svilupparsi gas, incluse le zone in cui sono presenti gas elettroconduttivi o infiammabili, come ossigeno, idrogeno e anestetici.

Collegamento della IDEXX VetLab Station al router IDEXX VetLab

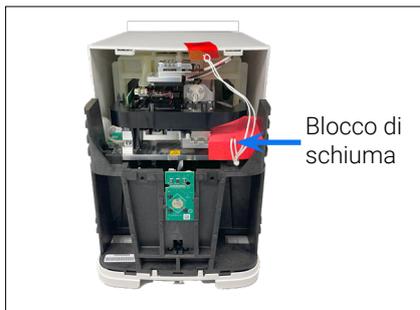
Qualora si disponga di un router IDEXX VetLab collegato direttamente al computer della IDEXX VetLab Station, è possibile saltare questa sezione e continuare con "Collegamento dell'analizzatore al router IDEXX VetLab" (sotto).

1. Collegare l'alimentatore CA alla porta di alimentazione sul retro del router fornito da IDEXX.
2. Collegare l'altra estremità dell'alimentatore CA a una presa elettrica.
3. Collegare un'estremità del cavo Ethernet (fornito con il router) in una qualunque delle porte numerate del router.
IMPORTANTE: Non collegare la IDEXX VetLab Station direttamente alla porta Internet/WAN del router.
4. Collegare l'altra estremità del cavo Ethernet alla porta del computer della IDEXX VetLab Station (collocata sul retro del computer).

Collegamento dell'analizzatore IDEXX inVue Dx al router IDEXX VetLab

IMPORTANTE: L'analizzatore IDEXX inVue Dx funziona con la IDEXX VetLab Station e il suo router. Se non si ha una porta disponibile sul router IDEXX VetLab, contattare l'assistenza clienti e tecnica IDEXX.

1. Accertarsi che la IDEXX VetLab Station sia collegata a una fonte di alimentazione protetta da sovratensioni e connessa a una porta disponibile sul retro del router IDEXX VetLab tramite un cavo Ethernet (come descritto nella sezione precedente).
2. Disimballare l'analizzatore e scegliere una collocazione ottimale in base alle linee guida ambientali riportate in precedenza. Per avere risultati ottimali, la temperatura ambiente deve essere di 15 °C–35 °C (59 °F–95 °F), con un'umidità relativa del 15%–75%.
Nota: Assicurarsi di lasciare libere le aperture di raffreddamento dell'analizzatore per garantire un'adeguata ventilazione.
3. Rimuovere il blocco di schiuma utilizzato per stabilizzare lo strumento durante la spedizione seguendo i seguenti passaggi:



- a. Rimuovere il coperchio anteriore inserendo le dita nelle incanalature su entrambi i lati dell'analizzatore e tirare verso l'esterno e verso l'alto sganciando quindi il coperchio dalla parte superiore.
- b. Sollevare il lato destro del blocco di schiuma e rimuoverlo dall'analizzatore insieme a tutti i componenti collegati (cordoncino e linguetta con nastro adesivo).
- c. Riposizionare il coperchio anteriore inserendo le linguette superiori nelle fessure corrispondenti sulla parte superiore dell'analizzatore, finché i bordi del coperchio e dell'analizzatore non si toccano. Infine, spingere la parte inferiore del coperchio finché non scatta in posizione.

4. Collegare un'estremità del cavo Ethernet in dotazione alla porta Ethernet sul retro dell'analizzatore e l'altra estremità a una porta numerata del router.
5. Accendere la IDEXX VetLab Station e attendere che sia pronta (sul monitor verrà visualizzata la pagina iniziale).
6. Collegare l'alimentatore in dotazione alla porta di alimentazione sul retro dell'analizzatore.
7. Collegare il cavo di alimentazione all'alimentatore, quindi inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente. L'analizzatore si avvia automaticamente e avvia la procedura di inizializzazione. Dopo 20-30 secondi, l'icona di stato IDEXX inVue Dx appare nella pagina iniziale della IDEXX VetLab Station in grigio (non in linea), diventerà gialla (occupato) mentre l'analizzatore esegue la procedura di inizializzazione e passerà poi a verde quando la procedura di inizializzazione sarà completata (l'intera procedura di inizializzazione dura circa 60 secondi). Quando l'icona è verde, i collegamenti sono completati e l'analizzatore è pronto all'uso.

IMPORTANTE: Se l'icona non compare nella pagina iniziale della IDEXX VetLab Station entro 3 minuti, contattare l'assistenza clienti e tecnica IDEXX per richiedere supporto

Collegamento di IDEXX SmartService Solutions

La connessione ad IDEXX SmartService* Solutions è necessaria per le analisi IDEXX inVue Dx e per l'aggiunta di analisi ematologiche interne IDEXX in modo da ottimizzare i risultati. IDEXX SmartService consente inoltre a IDEXX di collegarsi in remoto all'analizzatore per risolvere eventuali problemi.

Appendice B: Informazioni tecniche e di sicurezza

Condizioni operative e specifiche tecniche

Dimensioni dell'unità principale	Altezza: 12,2" (30,9 cm) Profondità: 13,5" (34,3 cm) Larghezza: 9,3" (23,6 cm)
Peso dell'unità principale	Circa 18,40 libbre (8,35 kg)
Temperatura di esercizio	15 °C–35 °C (59 °F–95 °F) Ottimale: 23 °C (73,4 °F) Solo per uso in ambienti interni.
Temperatura di conservazione	+ Temperatura di conservazione dell'analizzatore: 15 °C–35 °C (59 °F–95 °F) + Temperatura di conservazione del reagente: 15 °C–35 °C (59 °F–95 °F)
Umidità di esercizio	15%–75%
Alimentazione	100–240 V CA, 50–60 Hz, 1,5 A Protezione dell'alimentazione: IP41 Taratura: 24 V CC, 5 A Categoria 1
Collegamenti di ingresso/uscita	Sul retro dell'analizzatore sono presenti due collegamenti di ingresso/uscita accessibili all'utente: Un collegamento di alimentazione e una porta Ethernet per il collegamento a IDEXX VetLab* Station.
Altitudine	Fino a 2000 metri sul livello del mare
Modalità a basso consumo	Dopo 10 minuti di inattività, l'analizzatore passa alla modalità a basso consumo, con un consumo di ~5,5 watt contro i ~17 watt nella modalità normale. In modalità a basso consumo, la spia di stato sulla parte anteriore dell'analizzatore emette una luce verde lampeggiante. La modalità a basso consumo dell'analizzatore si disattiva automaticamente quando viene avviata un'analisi sulla IDEXX VetLab Station.

Precauzioni di sicurezza

- + Posizionare l'analizzatore in modo che il cavo di alimentazione sia facilmente accessibile.
- + NON impilare altre apparecchiature o contenitori sull'analizzatore.
- + Tenere l'analizzatore lontano da fonti di calore o fiamme.
- + NON collocare o utilizzare l'analizzatore nelle vicinanze di apparecchiature a raggi-x, fotocopiatrici o altri dispositivi che generino campi statici o magnetici.
- + PROTEGGERE l'apparecchio dall'umidità e da condizioni meteo di umidità.
- + Fare attenzione a non versare acqua o altri liquidi sull'unità.
- + **NON** utilizzare nessuno dei seguenti liquidi, abrasivi, aerosol sul o nelle vicinanze dell'analizzatore, in quanto potrebbero danneggiare l'involucro esterno e influire negativamente sui risultati:
 - Solventi organici
 - Prodotti per la pulizia a base di ammoniaca
 - Pennarelli/evidenziatori
 - Spray contenenti liquidi volatili
 - Insetticidi
 - Smalti/lucidanti
 - Deodoranti per ambienti

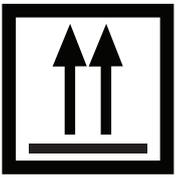
- ✦ L'analizzatore non contiene alcun componente riparabile dall'utente. NON disassemblare.
- ✦ La tensione di alimentazione per l'analizzatore è di 100–240 V CA, 50–60 Hz. Assicurarsi di collegare tutte le attrezzature a prese elettriche con adeguata messa a terra.
- ✦ Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito.
- ✦ Scollegare il cavo di alimentazione:
 - Nel caso in cui sia necessario spegnere l'analizzatore in caso di emergenza.
 - Se il cavo di alimentazione è logoro o altrimenti danneggiato.
 - Se qualunque sostanza è stata versata sull'analizzatore.
 - Se l'analizzatore è esposto ad eccessiva umidità.
 - Se l'analizzatore è caduto o l'involucro è stato danneggiato.

L'analizzatore deve essere utilizzato esclusivamente come descritto nella presente guida. Il mancato rispetto di queste istruzioni può influire negativamente sui risultati e sulle funzionalità di sicurezza dell'analizzatore.

Descrizioni dei simboli internazionali

I simboli internazionali sono spesso utilizzati sulla confezione per fornire una rappresentazione grafica di particolari informazioni correlate al prodotto (quali data di scadenza, limiti di temperatura, codice del lotto, ecc.). IDEXX Laboratories ha adottato l'uso di simboli internazionali sui nostri analizzatori, sulle scatole dei prodotti, sulle etichette, sugli inserti e sui manuali al fine di fornire ai nostri utenti informazioni facili da leggere.

Simbolo Symbole	Descrizione	Simbolo Symbole	Descrizione
	Usare entro A utiliser avant Verwendbar bis Usare entro Usar antes de 使用期限		Temperature limitation Température limite Zulässiger Temperaturbereich Temperatura limite Limitación de temperatura 保存温度(下限)
	Batch code (Lot) Code de lot (Lot) Chargenbezeichnung (Partie) Codice del lotto (partita) Código de lote (Lote) ロット番号		Upper limit of temperature Limite supérieure de température Temperaturobergrenze Limite superiore di temperatura Limite superior de temperatura 保存温度(上限)
	Serial number Numéro de série Seriennummer Numero di serie Número de serie シリアル番号		Consult instructions for use Consulter la notice d'utilisation Gebrauchsanweisung beachten Consultare le istruzioni per l'uso Consultar las instrucciones de uso 取扱説明書をご参照ください。
	Catalog number Numéro catalogue Bestellnummer Numero di catalogo Número de catálogo 製品番号		Keep away from sunlight Conserver à l'abri de la lumière Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen Mantener alejado de la luz solar Tenere lontano dalla luce diretta del sole 遮光してください。
	Authorized Representative in the European Community Représentant agréé pour la C.E.E. Autorisierte EG-Vertretung Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea Representante autorizado en la Comunidad Europea EC内の正規販売代理店		WEEE Directive 2002/96/EC Directive 2002/96/CE (DEEE) WEEE-Richtlinie 2002/96/EG Directiva 2002/96/CE RAEE Direttiva RAEE 2002/96/CE 廃電気電子機器指令 (WEEE Directive 2002/96/EC)

Simbolo Symbole	Descrizione	Simbolo Symbole	Descrizione
	Manufacturer Fabricant Hersteller Ditta produttrice Fabricante 製造元		Biological risks Risques biologiques Biogefährlich Rischi biologici Riesgos biológicos 生物学的リスク
	Caution, consult accompanying documents Attention, consulter les documents joints Achtung, Begleitdokumente beachten Attenzione, consultare la documentazione allegata Precaución, consultar la documentación adjunta 注意、添付文書をご参照ください。		Do not reuse Usage unique Nicht wiederverwenden No reutilizarw Non riutilizzare 再利用しないでください。
	Caution, hot surface Attention, surface très chaude Precaución, superficie caliente Vorsicht, heiße Oberfläche Attenzione, superficie rovente 高温注意		Dispositivo sensible alle scariche elettrostatiche Appareil sensible aux charges électrostatiques Dispositivo sensible a descargas electrostáticas Gerät ist sensibel auf elektrostatische Ladung Dispositivo sensible alle scariche elettrostatiche 静電気の影響を受ける装置
	Keep dry Conserver dans un endroit sec Mantener seco Vor Nässe schützen Tenere al riparo dall'umidità 濡らさないこと。		Fragile Fragile Frágil Zerbrechlich Fragile 取扱注意
	This side up Haut Este lado hacia arriba Diese Seite nach oben Alto この面を上にする。		Date of manufacture Date de production Fecha de producción Herstelldatum Data di produzione 製造年月日:

Informazioni di contatto dell'assistenza clienti e tecnica IDEXX

Stati Uniti/Canada	1-800-248-2483
Europa	idexx.eu
Australia	1300 44 33 99
Nuova Zelanda	0800 83 85 22
Brasile	0800-777-7027
America Latina	soportelatam@idexx.com.br
Cina	400-678-6682
Corea del Sud	080 7979 133
Taiwan	0800 291 018
Giappone	0120-71-4921

IDEXX

